

# 每週檢查事項表

## Weekly Inspection Checklist

- 1) 清除花盆積水及更換花瓶內的水  
Clear water accumulating underneath potted plants and change water inside vases and flower pots
- 2) 清除冷氣機和雪櫃底托盤上的積水  
Clear water accumulating in trays under air-conditioning units or refrigerators
- 3) 把防撞車胎刺破以防積水  
Puncture anti-bumping tyres to prevent water trapping
- 4) 把可貯水的垃圾和玻璃瓶、空罐和飯盒放入有蓋的垃圾桶內  
Dispose of glass bottles, empty containers or lunch boxes which may collect water into covered dustbins
- 5) 把地面不平處填平  
Top up uneven ground surfaces
- 6) 把排水渠清理妥當  
Clear drains and surface channels
- 7) 用沙或泥把竹頭或竹樹殘枝填補妥當  
Fill up bamboo stumps and bamboo ends with sand or soil
- 8) 檢查並確保化糞池的井蓋沒有積水  
Check and prevent accumulation of water at manhole covers of septic tanks
- 9) 化糞池排氣口須安裝防蚊網，防止蚊子飛入或飛出  
Cover vent pipe openings with mosquito screens to prevent mosquito flying into and out from septic tanks
- 10) 檢查並確保井蓋沒有破損，避免蚊子在化糞池內滋生  
Check and repair defective manhole covers to prevent mosquito breeding in septic tanks
- 11) 掘坑及裝置水閘以便每星期最少更換田地的積水一次，或放置本地品種的食蚊魚作為生物控制媒介  
For water-logged fields, dig ditches and install water gates to allow change of water weekly, or release mosquito fishes of local species as a biological control agent
- 12) 保持池塘邊垂直及清除池塘邊濃密的植物或藻類，減少可讓蚊子滋生的地方  
Keep the edges of fish ponds vertical and free from dense vegetation and algal masses to reduce potential mosquito breeding places
- 13) 其他(任何可能有蚊子滋生的地方)：  
Others (any place where mosquitoes can breed) :

由於蚊子由卵變為成蟲約需七天，因此，我們應每七天巡視家居或工作地點及其附近範圍一次，並使用滅蚊週記作檢查記錄。應固定於每星期的某一天(如星期六)作為巡視日期，使檢查工作成為習慣而不會遺漏。

As mosquito eggs can develop into adults in about seven days, we should inspect our household or workplace and their surrounding areas every seven days. The Anti-mosquito Weekly Inspection Programme can be used to record the inspections. Carrying out the inspection on a fixed day (e.g. Saturday) of each week can facilitate inspections be made habitually.

## 滅蚊週記

Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

## 防蚊措施

已於1月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of January

## 防蚊措施

已於1月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of January

## 防蚊措施

已於1月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of January

## 防蚊措施

已於1月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of January

## 防蚊措施

已於1月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of January妥善棄置會積水的容器(例如空飯盒及空罐)  
Properly dispose of articles that may contain  
water (e.g. empty lunch boxes and cans)

2022

1月 January

星期日Sun

星期一Mon

星期二Tue

星期三Wed

星期四Thu

星期五Fri

星期六Sat

						1 廿九
2 三十	3 十二月	4 初二	5 小寒	6 初四	7 初五	8 初六
9 初七	10 初八	11 初九	12 初十	13 十一	14 十二	15 十三
16 十四	17 十五	18 十六	19 十七	20 大寒	21 十九	22 二十
23 廿一	24 廿二	25 廿三	26 廿四	27 廿五	28 廿六	29 廿七
30 廿八	31 廿九					

請按照“每週檢查事項表”每七天進行檢查一次。

在格內加上“✓”代表檢查合格。

在格內加上“X”代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the “Weekly Inspection Checklist” to conduct inspection every seven days.

Add a “✓” in the box to indicate that the condition is satisfactory.

Add a “X” in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

## 滅蚊週記

Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

### 防蚊措施

已於2月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of February

### 防蚊措施

已於2月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of February

### 防蚊措施

已於2月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of February

### 防蚊措施

已於2月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of February

### 防蚊措施

已於2月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of February

二月廿一日至三月十八日

February 21 to March 18

滅蚊運動第一期

Anti-mosquito Campaign (Phase I)

2022

2月 February

星期日Sun

星期一Mon

星期二Tue

星期三Wed

星期四Thu

星期五Fri

星期六Sat

		1 農曆·年 初一	2 農曆·年 初二	3 農曆·年 初二	4 立春	5 初五
6 初六	7 初七	8 初八	9 初九	10 初十	11 十一	12 十二
13 十三	14 十四	15 十五	16 十六	17 十七	18 十八	19 雨水
20 二十	21 廿一	22 廿二	23 廿三	24 廿四	25 廿五	26 廿六
27 廿七	28 廿八					

請按照“每週檢查事項表”每七天進行檢查一次。

在格內加上“✓”代表檢查合格。

在格內加上“X”代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the “Weekly Inspection Checklist” to conduct inspection every seven days.

Add a “✓” in the box to indicate that the condition is satisfactory.

Add a “X” in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

## 滅蚊週記

Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

## 防蚊措施

已於3月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of March

## 防蚊措施

已於3月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of March

## 防蚊措施

已於3月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of March

## 防蚊措施

已於3月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of March

## 防蚊措施

已於3月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of March

鮮花和水養植物應每星期至少換水一次

Change water for flowers or plants completely  
at least once a week

2022

3月 March

星期日Sun

星期一Mon

星期二Tue

星期三Wed

星期四Thu

星期五Fri

星期六Sat

		1 廿九	2 三十	3 二月	4 初二	5 驚蟄
6 初四	7 初五	8 初六	9 初七	10 初八	11 初九	12 初十
13 十一	14 十二	15 十三	16 十四	17 十五	18 十六	19 十七
20 春分	21 十九	22 二十	23 廿一	24 廿二	25 廿三	26 廿四
27 廿五	28 廿六	29 廿七	30 廿八	31 廿九		

請按照“每週檢查事項表”每七天進行檢查一次。

在格內加上“✓”代表檢查合格。

在格內加上“X”代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the “Weekly Inspection Checklist” to conduct inspection every seven days.

Add a “✓” in the box to indicate that the condition is satisfactory.

Add a “X” in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.



## 滅蚊週記

Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

### 防蚊措施

已於4月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures were implemented on \_\_\_\_ of April

### 防蚊措施

已於4月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures were implemented on \_\_\_\_ of April

### 防蚊措施

已於4月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures were implemented on \_\_\_\_ of April

### 防蚊措施

已於4月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures were implemented on \_\_\_\_ of April

### 防蚊措施

已於4月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures were implemented on \_\_\_\_ of April

四月十八日至六月十七日

April 18 to June 17

滅蚊運動第二期

Anti-mosquito Campaign (Phase II)

2022

4月

april

星期日Sun

星期一Mon

星期二Tue

星期三Wed

星期四Thu

星期五Fri

星期六Sat

					1 三月	2 初二
3 初三	4 初四	5 清明節	6 初六	7 初七	8 初八	9 初九
10 初十	11 十一	12 十二	13 十三	14 十四	15 耶穌受難節	16 耶穌受難節翌日
17 十七	18 復活節星期一	19 十九	20 藏雨	21 廿一	22 廿二	23 廿三
24 廿四	25 廿五	26 廿六	27 廿七	28 廿八	29 廿九	30 三十

請按照“每週檢查事項表”每七天進行檢查一次。

在格內加上“✓”代表檢查合格。

在格內加上“X”代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the “Weekly Inspection Checklist” to conduct inspection every seven days.

Add a “✓” in the box to indicate that the condition is satisfactory.

Add a “X” in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.



## 滅蚊週記

Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

### 防蚊措施

已於5月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures were implemented on \_\_\_\_ of May

### 防蚊措施

已於5月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures were implemented on \_\_\_\_ of May

### 防蚊措施

已於5月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures were implemented on \_\_\_\_ of May

### 防蚊措施

已於5月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures were implemented on \_\_\_\_ of May

### 防蚊措施

已於5月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures were implemented on \_\_\_\_ of May

確保冷氣機托盤沒有積水  
Ensure air-conditioner drip trays are free of stagnant water

2022

5月

May

星期日Sun

星期一Mon

星期二Tue

星期三Wed

星期四Thu

星期五Fri

星期六Sat

1

四月

2

勞動節翌日

3

初三

4

初四

5

立夏

6

初六

7

初七

8

初八

9

佛誕翌日

10

初十

11

十一

12

十二

13

十三

14

十四

15

十五

16

十六

17

十七

18

十八

19

十九

20

二十

21

小滿

22

廿二

23

廿三

24

廿四

25

廿五

26

廿六

27

廿七

28

廿八

29

廿九

30

五月

31

初二

請按照“每週檢查事項表”每七天進行檢查一次。

在格內加上“✓”代表檢查合格。

在格內加上“X”代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the “Weekly Inspection Checklist” to conduct inspection every seven days.

Add a “✓” in the box to indicate that the condition is satisfactory.

Add a “X” in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

## 滅蚊週記

Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

## 防蚊措施

已於6月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of June

## 防蚊措施

已於6月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of June

## 防蚊措施

已於6月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of June

## 防蚊措施

已於6月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of June

## 防蚊措施

已於6月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of June戶外活動時，應穿上淺色長袖上衣和長褲  
Long-sleeved clothes and long trousers in light  
colour should be worn during outdoor activities

2022 6月 June

星期日Sun 星期一Mon 星期二Tue 星期三Wed 星期四Thu 星期五Fri 星期六Sat

			1 初三	2 初四	3 端午節	4 初六
5 初七	6 芒種	7 初九	8 初十	9 十一	10 十二	11 十三
12 十四	13 十五	14 十六	15 十七	16 十八	17 十九	18 二十
19 廿一	20 廿二	21 夏至	22 廿四	23 廿五	24 廿六	25 廿七
26 廿八	27 廿九	28 三十	29 六月	30 初二		

請按照“每週檢查事項表”每七天進行檢查一次。

在格內加上“✓”代表檢查合格。

在格內加上“X”代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

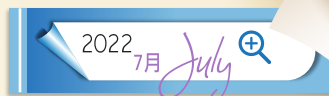
Please follow the “Weekly Inspection Checklist” to conduct inspection every seven days.

Add a “✓” in the box to indicate that the condition is satisfactory.

Add a “X” in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.



戶外活動時，按標籤指示在衣服或皮膚上施用驅蚊劑  
Repellent should be applied on the clothes or skin according to label instructions while performing outdoor activities



**防蚊措施**

已於7月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of July

**防蚊措施**

已於7月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of July

**防蚊措施**

已於7月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of July

**防蚊措施**

已於7月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of July

**防蚊措施**

已於7月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of July

星期日Sun	星期一Mon	星期二Tue	星期三Wed	星期四Thu	星期五Fri	星期六Sat
					1 香港特別行政區 成立紀念日	2 初四
3 初五	4 初六	5 初七	6 初八	7 小暑	8 初十	9 十一
10 十二	11 十三	12 十四	13 十五	14 十六	15 十七	16 十八
17 十九	18 二十	19 廿一	20 廿二	21 廿三	22 廿四	23 大暑
24 廿六	25 廿七	26 廿八	27 廿九	28 三十	29 七月	30 初二
31 初三						

請按照“每週檢查事項表”每七天進行檢查一次。

在格內加上“✓”代表檢查合格。

在格內加上“X”代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the “Weekly Inspection Checklist” to conduct inspection every seven days.

Add a “✓” in the box to indicate that the condition is satisfactory.

Add a “X” in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

**防蚊措施**

已於8月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of August**防蚊措施**

已於8月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of August**防蚊措施**

已於8月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of August**防蚊措施**

已於8月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of August**防蚊措施**

已於8月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of August

八月八日至十月二十八日

August 8 to October 28

滅蚊運動第三期

Anti-mosquito Campaign (Phase III)

2022

8月 *august*

星期日Sun

星期一Mon

星期二Tue

星期三Wed

星期四Thu

星期五Fri

星期六Sat

	1 初四	2 初五	3 初六	4 初七	5 初八	6 初九
7 立秋	8 十一	9 十二	10 十三	11 十四	12 十五	13 十六
14 十七	15 十八	16 十九	17 二十	18 廿一	19 廿二	20 廿三
21 廿四	22 廿五	23 處暑	24 廿七	25 廿八	26 廿九	27 八月
28 初二	29 初三	30 初四	31 初五			

請按照“每週檢查事項表”每七天進行檢查一次。

在格內加上“✓”代表檢查合格。

在格內加上“X”代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the “Weekly Inspection Checklist” to conduct inspection every seven days.

Add a “✓” in the box to indicate that the condition is satisfactory.

Add a “X” in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.



使用蚊網防止蚊子飛進室內  
Install mosquito screens at windows



**防蚊措施**  
已於9月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_ of September

**防蚊措施**  
已於9月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_ of September

**防蚊措施**  
已於9月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_ of September

**防蚊措施**  
已於9月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_ of September

**防蚊措施**  
已於9月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_ of September

星期日Sun	星期一Mon	星期二Tue	星期三Wed	星期四Thu	星期五Fri	星期六Sat
				1 初六	2 初七	3 初八
4 初九	5 初十	6 十一	7 白兔	8 十三	9 十四	10 十五
11 十六	12 中秋節後第二日	13 十八	14 十九	15 二十	16 廿一	17 廿二
18 廿三	19 廿四	20 廿五	21 廿六	22 廿七	23 秋分	24 廿九
25 三十	26 九月	27 初二	28 初三	29 初四	30 初五	

請按照“每週檢查事項表”每七天進行檢查一次。

在格內加上“✓”代表檢查合格。

在格內加上“X”代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the “Weekly Inspection Checklist” to conduct inspection every seven days.

Add a “✓” in the box to indicate that the condition is satisfactory.

Add a “X” in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.

## 滅蚊週記

Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

## 防蚊措施

已於10月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of October

## 防蚊措施

已於10月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of October

## 防蚊措施

已於10月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of October

## 防蚊措施

已於10月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of October

## 防蚊措施

已於10月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of October清除盆栽墊盤積水  
Remove stagnant water in the saucers  
underneath of flower pots

2022 10月 October

星期日Sun

星期一Mon

星期二Tue

星期三Wed

星期四Thu

星期五Fri

星期六Sat

						1 國慶日
2 初七	3 初八	4 重陽節	5 初十	6 十一	7 十二	8 寒露
9 十四	10 十五	11 十六	12 十七	13 十八	14 十九	15 二十
16 廿一	17 廿二	18 廿三	19 廿四	20 廿五	21 廿六	22 廿七
23 霜降	24 廿九	25 十月	26 初二	27 初三	28 初四	29 初五
30 初六	31 初七					

請按照“每週檢查事項表”每七天進行檢查一次。

在格內加上“✓”代表檢查合格。

在格內加上“X”代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the “Weekly Inspection Checklist” to conduct inspection every seven days.

Add a “✓” in the box to indicate that the condition is satisfactory.

Add a “X” in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.



## 滅蚊週記

Anti-mosquito Weekly Inspection Programme

## 防蚊措施

已於11月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of November

## 防蚊措施

已於11月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of November

## 防蚊措施

已於11月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of November

## 防蚊措施

已於11月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of November

## 防蚊措施

已於11月\_\_\_\_日執行

Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of November魚缸內飼養捕食孑孓的魚  
Put mosquito larvae eating fish  
in fish tank

2022

11月

November



星期日Sun

星期一Mon

星期二Tue

星期三Wed

星期四Thu

星期五Fri

星期六Sat

		1 初八	2 初九	3 初十	4 十一	5 十二
6 十三	7 立冬	8 十五	9 十六	10 十七	11 十八	12 十九
13 二十	14 廿一	15 廿二	16 廿三	17 廿四	18 廿五	19 廿六
20 廿七	21 廿八	22 小雪	23 三十	24 十一月	25 初二	26 初三
27 初四	28 初五	29 初六	30 初七			

請按照“每週檢查事項表”每七天進行檢查一次。

在格內加上“✓”代表檢查合格。

在格內加上“X”代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the “Weekly Inspection Checklist” to conduct inspection every seven days.

Add a “✓” in the box to indicate that the condition is satisfactory.

Add a “X” in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.



保持溝渠暢通，避免淤塞  
Keep all drains free from blockage



**防蚊措施**  
已於12月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of December

**防蚊措施**  
已於12月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of December

**防蚊措施**  
已於12月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of December

**防蚊措施**  
已於12月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of December

**防蚊措施**  
已於12月\_\_\_\_日執行  
Mosquito preventive measures  
were implemented on \_\_\_\_ of December

星期日Sun	星期一Mon	星期二Tue	星期三Wed	星期四Thu	星期五Fri	星期六Sat
				1 初八	2 初九	3 初十
4 十一	5 十二	6 十三	7 大雪	8 十五	9 十六	10 十七
11 十八	12 十九	13 二十	14 廿一	15 廿二	16 廿三	17 廿四
18 廿五	19 廿六	20 廿七	21 廿八	22 冬至	23 十二月	24 初二
25 初三	26 聖誕節後第一個周日	27 聖誕節後第二個周日	28 初六	29 初七	30 初八	31 初九

請按照“每週檢查事項表”每七天進行檢查一次。

在格內加上“✓”代表檢查合格。

在格內加上“X”代表發現有問題並應立即採取糾正行動。

Please follow the “Weekly Inspection Checklist” to conduct inspection every seven days.

Add a “✓” in the box to indicate that the condition is satisfactory.

Add a “X” in the box to indicate that irregularity is detected and rectification should be taken immediately.



## 滅蚊運動第一期

Anti-mosquito Campaign (Phase I)

二月二十一日至三月十八日

February 21 to March 18

## 滅蚊運動第二期

Anti-mosquito Campaign (Phase II)

四月十八日至六月十七日

April 18 to June 17

## 滅蚊運動第三期

Anti-mosquito Campaign (Phase III)

八月八日至十月二十八日

August 8 to October 28

1

日	一	二	三	四	五	六
						1 廿九
2 三十	3 十二	4 初二	5 小寒	6 初四	7 初五	8 初六
9 初七	10 初八	11 初九	12 初十	13 十一	14 十二	15 十三
16 十四	17 十五	18 十六	19 十七	20 十八	21 十九	22 二十
23 廿一	24 廿二	25 廿三	26 廿四	27 廿五	28 廿六	29 廿七
30 廿八	31 廿九					

2

日	一	二	三	四	五	六
		1 農曆年初一	2 農曆年初二	3 農曆年初三	4 立春	5 初五
6 初六	7 初七	8 初八	9 初九	10 初十	11 十一	12 十二
13 十三	14 十四	15 十五	16 十六	17 十七	18 十八	19 十九
20 二十	21 廿一	22 廿二	23 廿三	24 廿四	25 廿五	26 廿六
27 廿七	28 廿八					

3

日	一	二	三	四	五	六
		1 廿九	2 三十	3 二	4 初三	5 驚蟄
6 初六	7 初七	8 初八	9 初九	10 初十	11 十一	12 十二
13 十三	14 十四	15 十五	16 十六	17 十七	18 十八	19 十九
20 二十	21 廿一	22 廿二	23 廿三	24 廿四	25 廿五	26 廿六
27 廿七	28 廿八	29 廿九	30 三十	31 初一		

4

日	一	二	三	四	五	六
					1 三月	2 初二
3 初三	4 初四	5 清明節	6 初六	7 初七	8 初八	9 初九
10 初十	11 十一	12 十二	13 十三	14 十四	15 十五	16 十六
17 十七	18 十八	19 十九	20 二十	21 廿一	22 廿二	23 廿三
24 廿四	25 廿五	26 廿六	27 廿七	28 廿八	29 廿九	30 三十

5

日	一	二	三	四	五	六
1 四月	2 假期星期日	3 初三	4 初四	5 立夏	6 初六	7 初七
8 初八	9 假期星期日	10 初十	11 十一	12 十二	13 十三	14 十四
15 十五	16 十六	17 十七	18 十八	19 十九	20 二十	21 廿一
22 廿二	23 廿三	24 廿四	25 廿五	26 廿六	27 廿七	28 廿八
29 廿九	30 五月	31 初二				

6

日	一	二	三	四	五	六
			1 初三	2 初四	3 假期星期日	4 初六
5 初八	6 芒種	7 初九	8 初十	9 十一	10 十二	11 十三
12 十四	13 十五	14 十六	15 十七	16 十八	17 十九	18 二十
19 廿一	20 廿二	21 廿三	22 廿四	23 廿五	24 廿六	25 廿七
26 廿八	27 廿九	28 三十	29 六月	30 初二		

7

日	一	二	三	四	五	六
					1 小暑	2 初四
3 初六	4 初七	5 初八	6 初九	7 小暑	8 初十	9 十一
10 十二	11 十三	12 十四	13 十五	14 十六	15 十七	16 十八
17 十九	18 二十	19 廿一	20 廿二	21 廿三	22 廿四	23 廿五
24 廿六	25 廿七	26 廿八	27 廿九	28 三十	29 七月	30 初二
31 初三						

8

日	一	二	三	四	五	六
	1 初四	2 初五	3 初六	4 初七	5 初八	6 初九
7 初十	8 十一	9 十二	10 十三	11 十四	12 十五	13 十六
14 十七	15 十八	16 十九	17 二十	18 廿一	19 廿二	20 廿三
21 廿四	22 廿五	23 廿六	24 廿七	25 廿八	26 廿九	27 八月
28 初二	29 初三	30 初四	31 初五			

9

日	一	二	三	四	五	六
				1 初六	2 初七	3 初八
4 初九	5 初十	6 十一	7 白晝	8 十三	9 十四	10 十五
11 十六	12 十七	13 十八	14 十九	15 二十	16 廿一	17 廿二
18 廿三	19 廿四	20 廿五	21 廿六	22 廿七	23 廿八	24 廿九
25 三十	26 九月	27 初二	28 初三	29 初四	30 初五	

10

日	一	二	三	四	五	六
						1 國慶日
2 初九	3 初十	4 假期星期日	5 初十二	6 初十三	7 初十四	8 初十五
9 初十六	10 初十七	11 初十八	12 初十九	13 初二十	14 初廿一	15 初廿二
16 初廿三	17 初廿四	18 初廿五	19 初廿六	20 初廿七	21 初廿八	22 初廿九
23 十月初一	24 十月初二	25 十月初三	26 十月初四	27 十月初五	28 十月初六	29 十月初七
30 十月初八	31 十月初九					

11

日	一	二	三	四	五	六
		1 初九	2 初十	3 十一	4 十二	5 十三
6 十四	7 十五	8 十六	9 十七	10 十八	11 十九	12 二十
13 廿一	14 廿二	15 廿三	16 廿四	17 廿五	18 廿六	19 廿七
20 廿八	21 廿九	22 三十	23 十一	24 十二	25 十三	26 十四
27 初五	28 初六	29 初七	30 初八			

12

日	一	二	三	四	五	六
				1 初八	2 初九	3 初十
4 十一	5 十二	6 十三	7 十四	8 十五	9 十六	10 十七
11 十八	12 十九	13 二十	14 廿一	15 廿二	16 廿三	17 廿四
18 廿五	19 廿六	20 廿七	21 廿八	22 廿九	23 三十	24 十一月初一
25 十一月初二	26 十一月初三	27 十一月初四	28 十一月初五	29 十一月初六	30 十一月初七	31 十一月初八












# 2022 公眾假期 Public Holidays

一月一日 The first day of January	1月1日 1 January	(星期六) Saturday
農曆年初一 Lunar New Year's Day	2月1日 1 February	(星期二) Tuesday
農曆年初二 The second day of Lunar New Year	2月2日 2 February	(星期三) Wednesday
農曆年初三 The third day of Lunar New Year	2月3日 3 February	(星期四) Thursday
清明節 Ching Ming Festival	4月5日 5 April	(星期二) Tuesday
耶穌受難節 Good Friday	4月15日 15 April	(星期五) Friday
耶穌受難節翌日 The day following Good Friday	4月16日 16 April	(星期六) Saturday
復活節星期一 Easter Monday	4月18日 18 April	(星期一) Monday
勞動節翌日* The day following Labour Day	5月2日 2 May	(星期一) Monday
佛誕翌日* The day following the Birthday of the Buddha	5月9日 9 May	(星期一) Monday
端午節 Tuen Ng Festival	6月3日 3 June	(星期五) Friday
香港特別行政區成立紀念日 Hong Kong Special Administrative Region Establishment Day	7月1日 1 July	(星期五) Friday
中秋節後第二日** The second day following the Chinese Mid-Autumn Festival	9月12日 12 September	(星期一) Monday
國慶日 National Day	10月1日 1 October	(星期六) Saturday
重陽節 Chung Yeung Festival	10月4日 4 October	(星期二) Tuesday
聖誕節後第一個周日 The first weekday after Christmas Day	12月26日 26 December	(星期一) Monday
聖誕節後第二個周日*** The second weekday after Christmas Day	12月27日 27 December	(星期二) Tuesday

註 Note:  
\* 由於二〇二二年的勞動節及佛誕皆為星期日，故該兩天的翌日將訂為補假。  
As Labour Day and the Birthday of the Buddha in 2022 both fall on a Sunday, the day following them will be designated as a general holiday in substitution.

\*\* 由於二〇二二年的中秋節翌日為星期日，故中秋節後第二日將訂為補假。  
Since the day following the Chinese Mid-Autumn Festival in 2022 falls on a Sunday, the second day following that Festival will be designated as a general holiday in substitution.

\*\*\* 由於二〇二二年的聖誕節為星期日，故聖誕節後第二個周日將訂為補假。  
As Christmas Day in 2022 falls on a Sunday, the second weekday after Christmas Day will be designated as a general holiday in substitution.

12 生肖年表 出生年份 Year of Birth Chinese Horoscope Table								
	2011	1999	1987	1975	1963	1951	1939	兔 Rabbit
	2012	2000	1988	1976	1964	1952	1940	龍 Dragon
	2013	2001	1989	1977	1965	1953	1941	蛇 Snake
	2014	2002	1990	1978	1966	1954	1942	馬 Horse
	2015	2003	1991	1979	1967	1955	1943	羊 Goat
	2016	2004	1992	1980	1968	1956	1944	猴 Monkey
	2017	2005	1993	1981	1969	1957	1945	雞 Rooster
	2018	2006	1994	1982	1970	1958	1946	狗 Dog
	2019	2007	1995	1983	1971	1959	1947	豬 Pig
	2020	2008	1996	1984	1972	1960	1948	鼠 Mouse
	2021	2009	1997	1985	1973	1961	1949	牛 Ox
	2022	2010	1998	1986	1974	1962	1950	虎 Tiger
